

Tesalónica marcaćhu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcaćhu jutucay irmānucunaman. Ñaupata aywar, Jesúspita sumaj willaparan. Jesúspa shiminta chasquicushanpitaraj cartacuran. Chayta musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1–15; 1 Tesalonicenses.

Jipataraj llaquish caycashanta mayar, llutāpacuycashanta mayar, tantiyachinanpaj, shacyächinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata allićhu jurgushanpita, ñacayćhu captin Tayta Diosninchita mañacapushanpita, Jesús cutimunanpita: 2 *Tesalonicenses 1.1–12*.

Jesús mana cutimuptillan pantachicuj runa ricarimunanpita, irmānucuna Jesúsman yupachicullar cawanapita: 2 *Tesalonicenses 2.1–12*.

Maquínćhu cawanapaj Tayta Diosninchi acracushanpita: 2 *Tesalonicenses 2.13–17*.

Irmānucuna mañacapunapita: 2 *Tesalonicenses 3.1–5*.

Jilla irmānucunata piñapānanpita: 2 *Tesalonicenses 3.6–15*.

Wamayashanpita: 2 *Tesalonicenses 3.16–18*.

Pablo wamayashan

¹ Tesalónica marcachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallāmü. Ima allish Tayta Diosninchipa maquinchu, Tayta Jesucristupa maquinchu cawarcaycanqui. ² Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Irmānucuna, jamcunapita cushicunā camacan. Chaymi Tayta Diosninchita imaypis nī: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna sumaj-sumaj yupachicurcaycāshunqui. Quiquin-purapis sumaj llaquipānacurcaycan.» ⁴ Chaymi juclā marcacunačhūpis jutucay irmānunchicunawan tincur, cushish willapā: «Tesalónica irmānucuna Tayta Diosninchipita mana witicunchu runacuna juyupa ñacachiptinsi, chiquiptinsi» nir. ⁵ Llapan ñacaycunata ichipur, Tayta Diosninchi mana cacharishushayquita tantiyacunquipaj. Payga llapan runapa juchanta jurgapanga. Chaymi runa ñacachimaptinchisi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun.

Taytanchi Jesús cutimunanpita tantiyachicushan

⁶ Tayta Diosninchi allillata rurar, ñacachishujniquicunata ñacachinga. ⁷⁻⁸ Tayta Jesús ricsichicushan junaj nuwacunata-jina jamcunatapis alli cawayman churashunquipaj. Janaj pachapita anjilnincunawanpis, warau-warauyaycaj ninawanpis, Jesús achic-achicyaycar cutimuptin, llapantapis Tayta

Diosninchichi camacächinga. Juchaçu arujcunata unyanta cutichinga. Mana manchapacujcunatapis, Taytanchi Jesúspa shiminta mana chasquicujcunatapis ñacayman chayachinga.

⁹ Mana wiyacujcunata ushyaypa illararachinga. Paycuna Tayta Jesúspa ñaupanman imaypis mana chayangapächu. Achic-achicyaycaj ñaupanchüpis mana cawangapächu. ¹⁰ Cutimushan junaj llapan irmänucuna Tayta Jesústa allíchu jurgunga. Shiminta chasquicujcuna llapanmi alli ñawinpa ricanga. Jamcunapis shiminta willapapti chasquicush caycar, allíchu jurgunquipaj.

¹¹ Chaymi nuwacuna Tayta Diosninchita mañacuycä paypa maquinpita mana witicunayquipaj. Payga yanapashunqui shungun munashannuy cawanayquipaj. Runa-masiquiwan alli ricanacunayquipäpis shacyächishunqui. ¹² Alli cawaptiqui, llapan runa Taytanchi Jesústa alliman churanga. Chaymi Jesúspis jamcunata sumaj alli ricashunqui. Chaynuy cawananchita munan llaquipäcuj Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis.

2

Jesústa ticrapuj runa ricarimunanchita tantiy-achicushan

¹ Irmänucuna, cananga Taytanchi Jesucristu cutimur shuntacamänanchipita willapashayqui. Sumaj tantiyacunquiman. ² Pipis: «Washäcuj Jesús shamushana» nishuptiqui, ama chasquipanquichu. «Jesús cutimushanta Espíritu Santu musyachimasha» nishuptiquipis: «Pablo

willamasha. Cartacamusha» nishuptiquipis, ama éhasquipanquichu.

³ Ima-imata nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu. Tayta Jesús cutimunanpaj achcaj runaraj Tayta Diosninchita ticrapunga. Apäricuj runapis ricarimunga. Apäricujmi ichanga Tayta Diosninchi camacächishannuylla ushyacayman éhayangapaj. ⁴ Apäricuj runa llapan yaya jircacunapa cuncán jataringa. Wasincunatapis, jaranancunatapis juçhurachir ushyaringa. Jerusalén marcaçhüpis quiquin Tayta Diosninchita ticrapunga. Wasinmanpis yaycapunga: «Cay wasi nuwapa. Nuwallata manchapacäramanquiman. Nuwaga Tayta Diosniqui cä» nir.

⁵ Irmänucuna, jamcunawan caycaptillä, llapanta willashcaj. ¿Manachu yarpanqui? ⁶ Cananllaga apäricuj runa manaraj ricarimunanta musyarcay-canquim. Chaparaycanraj. Camacächishan junaj éhayamuptinraj, ricarimunga. ⁷ Ichanga mayna runacunata pacayllapa juchacaycächin. Mana chapaptinnam ichanga, llapan ricay ricarimunga. ⁸ Ricarimuptinsi, apäricuj runata Tayta Jesús ushyaringa. Achic-achicyaycaj cutimushan junaj pücarir illararachinga.

⁹ Sumaj tantiyacuy. Apäricuj runa Supaypa munayninwan ricarimunga. Tucuy-jinanpa runacunata riguichinga. Runacuna manchapacur ninga: «Taytallau tayta, runa mana ricashantapis ruranqui. Mana rurashantapis ruranqui. Sumaj munayniyuj canqui.» ¹⁰ Apäricuj runaga ushyacayman aywanan cashpan

runacunata tucuy-jinanpa juchacachinga. Jesús runacunata llaquipashpan washayta munaycaptinsi, shiminta mana éhasquicuranchu. Jishpichinantapis mana auniranchu. ¹¹ Chaymi Tayta Diosninchipis camacächisha apäricuj runa riguichiptin, llullapäcushanta éhasquicunanpaj. ¹² Paycunapa juchanta Tayta Diosninchi jurgapanga Jesúspa shiminta éhasquicuyta mana munashanpita, juchallaáhu cushish cawashanpita.

Irmänucuna wiyacur cawananpaj anyapashan

¹³ Irmänucuna, Tayta Jesús llaquipäshunqui. Chaymi cushicushpä Tayta Diosninchita imaypis ni: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica marca irmänucunata pirwata-yupay ricashcanqui. Jesúsman yupachicuptin, maquiquíchu cawananpaj acracushcanqui. Shunguyqui munashannuy cawananpäpis Espíritu Santuwan yanapaycanqui.» ¹⁴ Chaymi Jesúspa alli willapanta éhasquicushallayquipita Tayta Diosninchi acracushcashunqui. Taytanchi Jesucristuta alli ricaycar, jamcunatapis alli ñawinwan ricashunquipaj.

¹⁵ Irmänucuna, chaymi Tayta Diosninchipita ama witicunquichu. Alli juyänayquipaj willapashajtapis, cartacamushajtapis ama junganquichu. ¹⁶ Alli cawanayquipämi quiquin Taytanchi Jesucristutapis, Tayta Diosninchitapis mañacuycă. Paycuna sumaj llaquipäshunqui. Llaquipämashpanchi yanapaycămanchi imaycamanpis payman sumaj yupachicunanchipaj. Mana yamacällar

yupachicunanchipäpis shacyaycächimanchi.
¹⁷ Shungunchitapis shacyächin maquinéchu cawar
 allillata rurananchipaj, allillata rimananchipaj.

3

Irmänucuna mañacapushan

¹ Irmänucuna, mañacushayqui. Nuwacunapäpis
 Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. May-
 chaychüpis Tayta Jesús pa shiminta willapäcupti,
 waquin runacunapis jamcuna-jina cushish
 éhasquicärinman. Tayta Jesústapis alliman
 éhurapäcunman. ² Chaynuypis mañacapamanqui
 juyu runacunapa maquinpita, chiqui runacunapa
 maquinpita washämānanpaj. Paycuna Tayta
 Jesúsman mana yupachicunchu. ³ Mana
 yupachicuptinsi, shiminta éharcushpan Tayta
 Jesús imaypis mana caéharishunquipächu.
 Manchäga payman sumaj yupachicunayquipaj
 shacyächishunquipaj. Supay imaman
 éhayachishunayquipitapis jishpichishunquipaj.
⁴ Llapanpita willapaptij, tantiyacushcanqui.
 Ima allish Tayta Jesús shacyächishunqui
 willapashajnuylla cawanayquipaj. ⁵ Tayta
 Jesús yanapayculläshunqui, ari. Yanapäshunqui
 Tayta Diosninchita llaquipäshushayquita sumaj
 tantiyacunayquipaj. Ima ñacayman éhayaptiquisi,
 yanapäshunqui quiquin-jina cawanayquipaj.

Llapan irmänucuna arunanpaj piñapashan

⁶ Irmänucuna, Tayta Jesucristu nimashanta
 willapaycaj. Shiminta mana wiyacuj
 irmänucunawan ama talluranquichu. Paycuna
 jilla runa. Willapashätapis wiyacuyta mana

munanchu. ⁷ Jamcuna imanuy cawashätapis musyanqui. Mana nishä-nishäta rurarchu puriycaçhashcă. Manchäga sumaj arushcă. Chaymi nuwacunaman ricacamanquiman. ⁸ Arushäwan cawashcă. Cawanäpaj imallatapis mana mañacushcăchu. «Jucpa arushanwan cawaycan» nimänapita pagas-junajpis mana yamacällar sumaj arushcă. ⁹ Mañacunä camacayta camacasha. Chaypis cawashäta ricacamänayquita munar, mana mañacushcajchu. ¹⁰ Llaniquita rinriquiçhu-caman willapashcaj: «Mana arurga, ama micunmanchu» nir. ¹¹ Chaypis waquinniqui shunguyqui yarpashallantash rurarcaycanqui. Jillash carcaycanqui. Jucpa-cajllamanshi ricaraycanqui. ¹² Chay-nirajcunata Taytanchi Jesucristu nimashannuylla piñacü. Jucpa arushanpita ama cawanmanchu. Imallaçhüpis arunman. Quiquinpa-cajwan cawanman.

¹³ Irmänucuna, jamcuna alli rurayta ama yamacanquichu. ¹⁴ Cartacamushäta liguir pipis mana wiyacuptin, juchanta jurgapanqui. Paycuna pingacunapaj ama talluranquichu. ¹⁵ Ichanga ama chiquinquichu. Manchäga yawar-masiquita llaquipäshayqui-jina piñacunquiman.

Cartapa ushyanan

¹⁶ Tayta Jesús allilla cawachimanchi. Imaycamanpis llapan imaçhüpis yanapay-culläshunqui allilla cawanayquipaj. Llaniquita maquillançhu puriycaçhishunqui, ari. ¹⁷ Nuwa Pablo, cay cartata apaycächimü. Llan cartacunata apachishä-jina ushyananta maquiwan isquirbishcă. ¹⁸ Llaquipäcuj Taytanchi Jesucristu

llapallayquita yanapayculläshunqui, ari.
Chayllana.

Mushug Testamento
New Testament in Quechua, Panao Huánuco
(PE:qxh:Quechua, Panao Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panao Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Panao Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd